

**CABECERA**

**YACIMIENTO:** Convento de Santa Maria do Carmo (F. Sacramento, C. Lisboa)

**MUNICIPIO:** F. Sacramento, C. Lisboa

**PROVINCIA:** Lisboa (Portugal)

**REF. AEHTAM:**

**REFERENCIA:** AEHTAM 5895;

**N. INV:** Museu Arqueológico do Carmo, nº inv. Esc. 235 (Lisboa)

**TIPO YACIMIENTO:** IGLESIA

**OBJETO:** Sillar

**TIPO:** Caliza

**GENERALIDADES**

**MATERIAL:** PIEDRA

**SOPORTE:** LAPIDA

**TIPO DE EPÍGRAFE:** FUNERARIO

**TÉCNICA:** INCISION

**DIMENSIONES DEL OBJETO:** 47 x 93 x 6

**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:**

**NÚMERO DE LÍNEAS:** 2

**H. MAX. LETRA:**

**H. MIN. LETRA:**

**RESPONS. EPIGR.:**

**REVISORES:**

**RESPONS. ARQUEOL.:**

**CONSERV. EPG.:** Original

**CONS. ARQ.:** R

**INSCRIPCIONES ADICIONALES:**

**NUM. INSCRIPCIONES:** 1

**FORMA:** Rectangular

**DIRECCIÓN ESCRITURA:**

**REVISORES ARQ.:**

**TEXTO Y APARATO CRÍTICO**

**TEXTO:**

Esta sepultura he de Y(oha)o de / Guimaraes alfageme

Lectura dada por Barroca, 2005: 376, nº 1298.

**APARATO CRÍTICO:**

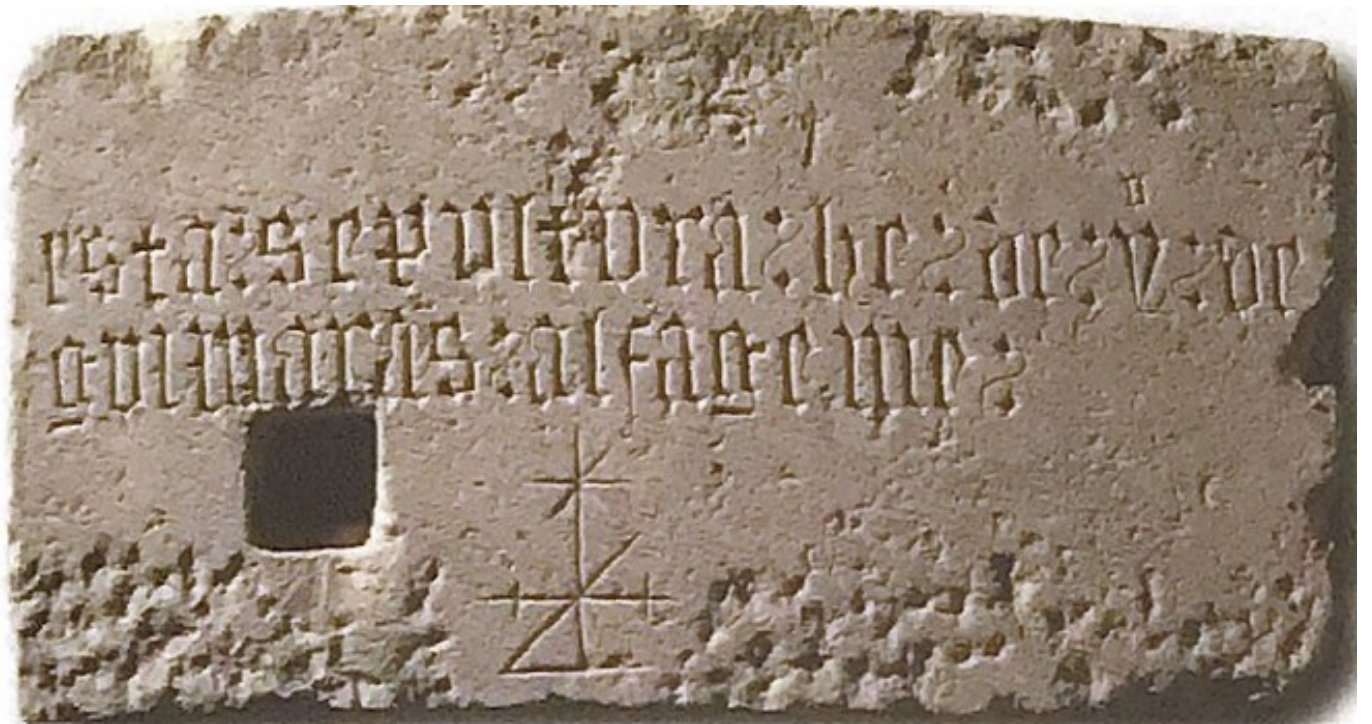
**TRADUCCIÓN:**

Esta sepultura es del militar Juan de Guimarães.

Traducción dada por Clara Vallejo.

**COMENTARIO:**

**EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA****FTE. LEC.:** Barroca, 2005: 376, nº 1298**SIGNARIO:** LATINO**SEPARADORES:** Dos puntos unidos por fino trazo curvilíneo**LENGUA:** Portugués**NÚM. TEXTOS:** 1**METROLOGIA:****OBSERV. EPIGRÁFICAS:** Las interpunciones que presenta no son muy comunes. Además, en la parte inferior de la inscripción aparece una especie de cruz con remates, simulando estrellas; puede tratarse de una marca de cantero.**OBSERV. PALEOGRÁFICAS:** Escritura gótica minúscula.**CONTEXTO ARQUEOLÓGICO****FECHA HALLAZGO:****CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:****DATACIÓN:** Siglo XV.**CRIT. DAT.:** Asociación del personaje con "el militar de Santarém". Asimismo, se refuerza por la Paleografía.**CONTEXTO HALLAZGO:** La primera documentación relativa a esta inscripción la da Fray José Pereira de Santa Ana en su "Chronica da Ordem de Nossa Senhora de Carmo en 1745; afirmaba que el epitafio estaba "en la pared inmediata a la puerta del mismo claustro, a la altura de una vara levantada del suelo" (Sant'Ana, 1745).**OBSERVACIONES ARQUEOL.:****BIBLIOGRAFÍA****ED. PRINCEPS:****BIBL. FILOL:** AEHTAM 5895; Barroca, Mário Jorge (2005) "Epigrafía medieval", en José Morais Arnaud e Carla Varela Fernandes (coords.) Construindo a Memória. As coleções do Museu Arqueológico do Carmo, Lisboa, Associação dos Arqueólogos Portugueses, pp. 362-381, Fundação Calouste Gulbenkian, Gand; aquí pp. 376-377, nº 1298. Sousa, José Maria Cordeiro de (1940) Inscrições Portuguesas de Lisboa (Séculos XII a XIX), Centro de Estudos Classicos, Faculdade de Letras de Lisboa, Lisboa; aquí p. 188, nº 476. Sousa, José Maria Cordeiro de (1936) Inscrições Portuguesas do Museu do Carmo, , Centro de Estudos Classicos, Faculdade de Letras de Lisboa, Lisboa; aquí p. 21, nº 11.**BIBL. ARQUEOL:****IMÁGENES**



5895